

وكان مضطرا ان يطلق لهم كل عيد واحدا

Holy_bible_1

يدعي البعض انه مضاف

الشبهة

وكان مضطرا أن يطلق لهم كل عيد واحدا

لوقا 23: 17

Luk 23:17

(SVD) وكان مضطرا أن يطلق لهم كل عيد واحدا

(ALAB) وكان عليه أن يطلق لهم في كل عيد سجينا واحدا.

(GNA) وكان على بيلاطس أن يطلق لهم في كل عيد واحدا من السجناء.

(JAB)

(KJV+) (For¹¹⁶¹ of necessity³¹⁸ he must²¹⁹² release⁶³⁰ one¹⁵²⁰ unto them⁸⁴⁶
at²⁵⁹⁶ the feast.)¹⁸⁵⁹

PAN

(GNT-WH+) OMIT

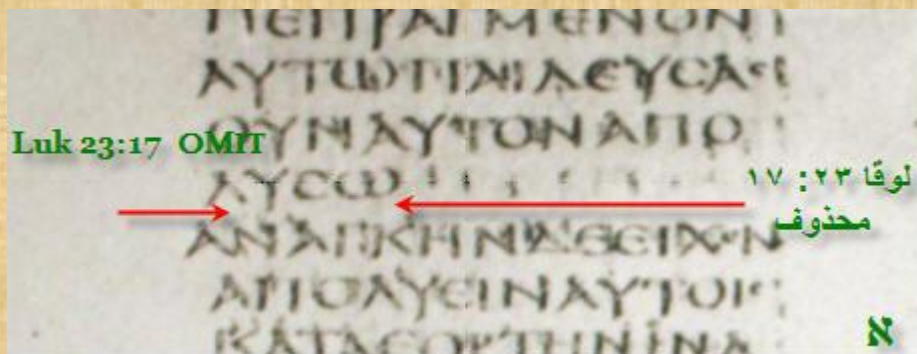
(HNT) ולו היה להתיר להם חבוש אחד בימי החג:

(FDB) Or il était obligé de leur relâcher quelqu'un à la fête.

(Vulgate) necesse autem habebat dimittere eis per diem festum unum

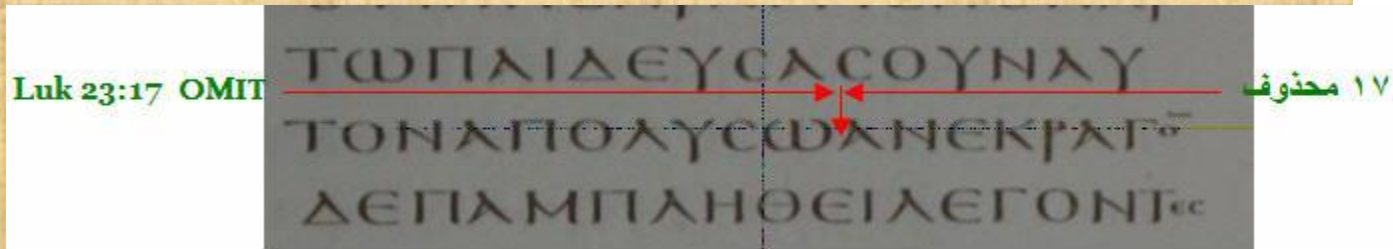
المخطوطة السينائية :

http://www.csntm.org/Manuscripts/GA%2001/GA01_046b.jpg



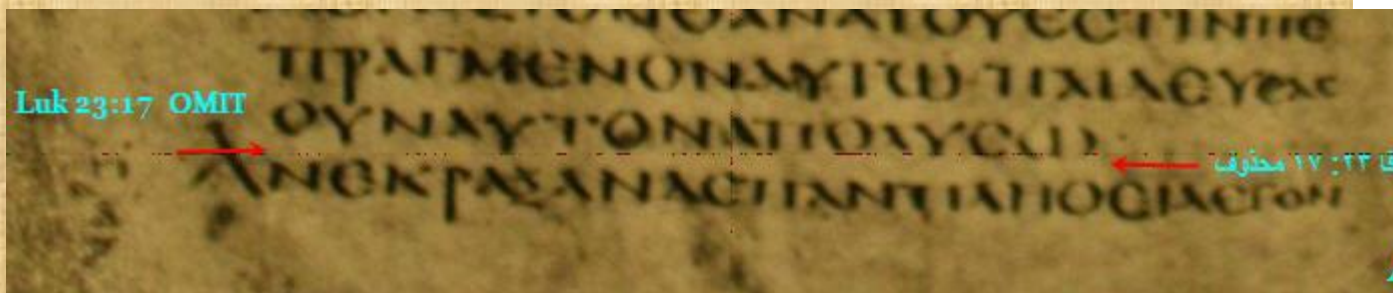
المخطوطة الفاتيكانية :

http://www.csntm.org/Manuscripts/GA%2003/GA03_058b.jpg



المخطوطة السكندرية :

http://www.csntm.org/Manuscripts/GA%2002/GA02_043a.jpg



الاهمية العقائدية للنص :

لا نعتقد في وجود اهمية عقائدية إلا اهم نقطه و هى الدلالة على تحريف الكتاب بالحذف و الاضافة

.

والرد

التراجم العربي

الفانديك

17 وَكَانَ مُضْطَرًّا أَنْ يُطْلَقَ لَهُمْ كُلَّ عِيدٍ وَاحِدًا

الحياه

17 وكان عليه أن يطلق لهم في كل عيد سجيناً واحداً.

الساو

17 وكان على بيلاطس أن يطلق لهم في كل عيد واحداً من السجناء.

المشتركة

لو-23:17 وكان على بيلاطس أن يطلق لهم في كل عيد واحداً من السجناء

البولسيه

لو-23:17 وكان عليه أن يطلق لهم في العيد واحداً

غير موجود في

اليسوعية

الكاثوليكية

التراجم الانجليزيه وبعض اللغات الاخرى

Luk 23:17

(ASV) *Now he must needs release unto them at the feast one prisoner.*

(Bishops) For of necessitie he must haue let one loose vnto them at the feast.

(Darby) (Now he was obliged to release one for them at the feast.)

(DRB) Now of necessity he was to release unto them one upon the feast day.

(EMTV) (for it was necessary for him to release one to them at the feast).

(ESV) [Now he was obliged to release one man to them at the festival.]

(FDB) Or il était obligé de leur relâcher quelqu'un à la fête.

(FLS) A chaque fête, il était obligé de leur relâcher un prisonnier.

(Geneva) (For of necessitie hee must haue let one loose vnto them at the feast.)

(GLB) (Denn er mußte ihnen einen nach der Gewohnheit des Festes losgeben.)

(GSB) Er mußte ihnen aber auf das Fest einen freigeben.

(HNT) ולו היה להתיר להם חבוש אחד בימי החג:

(ISV) Now he was obligated to release someone for them at the festival.

(KJV-1611) For of necessitie hee must release one vnto them at the Feast.

(LITV) And he had to release to them one at the Feast.

(MKJV) (For it was necessary for him to release one to them at the feast.)

(Murdock) For it was a custom, that he should release one at the festival.

(Webster) (For of necessity he must release one to them at the feast.)

(YLT) for it was necessary for him to release to them one at every feast,

التراجم التي حذفتها

(CEV) *(SEE 23:16)*

(GNB) *OMITTED TEXT*

(GNT-WH+) OMIT

(GW) *(OMITTED TEXT)*

(RV) <

(WNT) *OMITTED TEXT*

ونلاحظ كالعاده انه موجود في التراجم القديمه والحديثه وايضا في بعض التراجم ولمنه غير موجد
في البعض الاخر من التراجم النهديه

.....
(GNT) ἀνάγκην δὲ εἶχεν ἀπολύειν αὐτοῖς κατὰ τὴν ἑορτὴν ἓνα.

KATA ΛΟΥΚΑΝ 23:17 Greek NT: Greek Orthodox Church

.....
ἀνάγκην δὲ εἶχεν ἀπολύειν αὐτοῖς κατὰ ἑορτὴν ἓνα.

anankEn de eichen apoluein autois kata eortEn ena

**KATA ΛΟΥΚΑΝ 23:17 Greek NT: Stephanus Textus Receptus
(1550, with accents)**

.....
ἀνάγκην δέ εἶχεν ἀπολύειν αὐτοῖς κατὰ ἑορτὴν ἓνα

anankēn de eichen apoluein autois kata eortēn ena

.....
KATA ΛΟΥΚΑΝ 23:17 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

.....
αναγκην δε ειχεν απολυειν αυτοις κατα εορτην ενα

anankēn de eichen apoluein autois kata eortēn ena

.....
KATA ΛΟΥΚΑΝ 23:17 Greek NT: Textus Receptus (1550)
.....

αναγκην δε ειχεν απολueιν αυτοις κατα εορτην ενα

anankEn de eichen apoluein autois kata eortEn ena

.....
KATA ΛΟΥΚΑΝ 23:17 Greek NT: Textus Receptus (1894)
.....

αναγκην δε ειχεν απολueιν αυτοις κατα εορτην ενα

anankēn de eichen apoluein autois kata eortēn ena

النسخ التي لا تحتوي علي العدد

.....
KATA ΛΟΥΚΑΝ 23:17 Greek NT: Westcott/Hort
.....

.....
KATA ΛΟΥΚΑΝ 23:17 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.
.....

وبهذا يثبت انه موجود في نص الاغلبيه

المخطوطات

وهو فعلا غير موجود في الفاتيكانية والاسكندرية

ولكن ما استعجبت له بالفعل الخطأ الذي وقع فيه المشكك

لانه اكد ان العدد غير موجود في السينائية

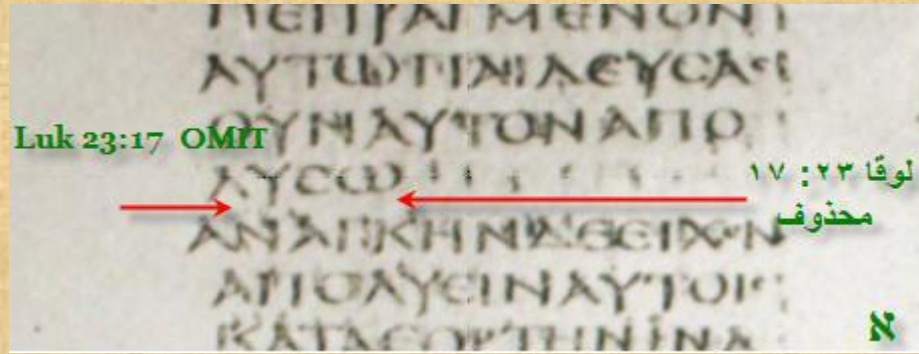
والاعجب انه وضع لك لصورة المخطوطه

والاعجب والاعجب انه وضع صورة المخطوطه

والاعجب والاعجب والاعجب انه وضع خط فوق العدد تماما وكتب انه محزوف

والدليل هاهي صورة المخطوطه كما وضعها في شبهته

http://www.csntm.org/Manuscripts/GA%2001/GA01_046b.jpg



والعدد اصلي في المخطوطه وموجود في مكانه تماما حيث اشار المشكك وقال انه محذوف

وصورة المخطوطه كامله

KATA

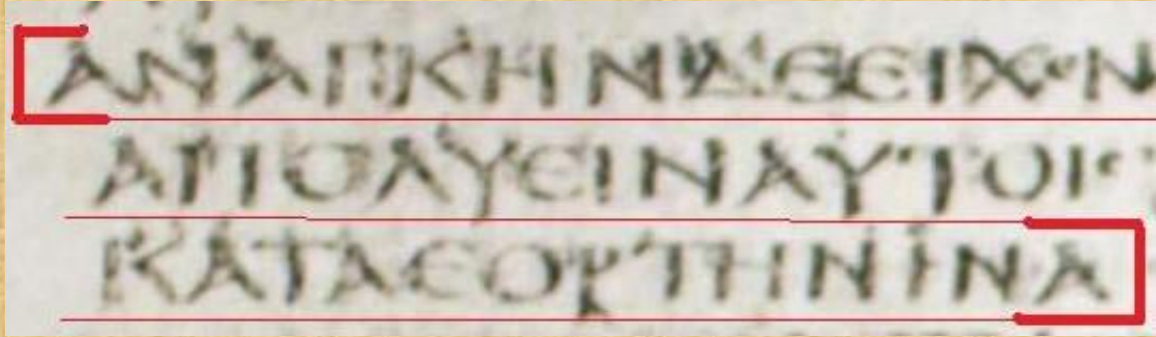
ΟΥΘΕΩΕΡΡΟΝΕΝ
ΤΩΑΝΘΡΩΠΩΤΩ
ΤΩΑΓΓΕΛΙΟΝΩΝΚ
ΤΗΓΟΡΕΤΕΧΥΤΟ
ΔΙΔΟΥΔΕΝΤΩΑΝ
ΑΝΕΠΕΜΨΕΓΑΡ
ΤΟΝΠΡΟΧΗΜΑΚ
ΕΙΔΟΥΟΥΑΝΔΙ
ΘΑΝΑΤΟΥΕΤΙΝ
ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΟΝ
ΑΥΤΩΤΙΝΔΕΥΣΑ
ΟΥΝΑΥΤΟΝΑΠΡ
ΛΥΣΩ
ΑΝΔΙΔΕΝΜΕΙΔΩΝ
ΑΠΟΛΥΣΙΝΑΥΤΟ
ΚΑΤΑΚΟΡΤΗΝΗΝΑ
ΑΝΕΚΡΑΤΟΝΔΕΠΑ
ΠΑΡΕΒΑΛΟΝΤΕ
ΑΙΡΕΤΟΥΤΟΝΑΙ
ΛΥΣΟΝΔΕΗΜΗΤΕ
ΔΙΑΚΑΙΝΤΙΝΑ
ΝΟΜΟΝΗΝΕΝΤΗ
ΠΟΛΕΙΚΑΙΦΟΝΟΝ
ΕΝΤΗΦΥΛΑΚΗ
ΠΑΛΗΝΔΕΟΠΗΚ
ΠΡΟΕΦΩΝΗΕΝ
ΑΥΤΩΙΣΘΕΛΩΝΑ
ΠΟΛΥΣΑΙΤΟΝΤ
ΟΙΔΕΕΤΙΕΦΩΝΟΥ
ΑΙΤΟΝΤΕΣΑΥΤ
ΕΤΑΥΤΟΥΑΥΤΟΝ
ΟΔΕΤΙΤΟΝΕΠΗ
ΠΡΟΣΚΑΙΟΥΣΤΗ
ΚΑΚΟΝΕΠΟΙΚΕΝ
ΟΥΤΟΣΟΥΔΕΝΑ
ΟΝΘΑΝΑΤΟΥΕΥ
ΕΝΑΥΤΩ
ΠΑΙΔΕΥΣΑΟΥΝ
ΑΥΤΟΝΑΠΟΛΥΣ
ΟΙΔΕΕΚΕΙΝΤΟΦ
ΝΑΙΣΜΕΓΑΛΛΙΟΝ
ΤΟΥΜΕΝΟΑΥΤΟΝ
ΕΤΑΥΤΩΘΗΝΑΙ
ΚΑΤΕΧΟΥΝΑΙΦ
ΝΑΙΑΥΤΟΝ
ΚΑΙΤΗΛΑΤΟΣΕΠ
ΚΡΙΝΕΝΤΕΝΕΕΝ

ΤΟΑΙΤΗΜΑΑΥΤΩ
ΑΠΕΛΥΣΕΝΔΕΤΟ
ΔΙΑΚΤΑΙΝΚΑΙΦ
ΝΟΝΒΕΒΛΗΜΕΝ
ΕΙΣΦΥΛΑΚΗΝΟΝ
ΗΤΟΥΝΤΟΝΑ
ΙΝΠΑΡΕΔΩΚΕΝ
ΘΕΑΗΜΑΤΙΑΥΤ
ΚΑΙΩΣΑΠΗΓΑΥΝ
ΑΥΤΟΝΕΠΗΛΛΕ
ΜΕΝΟΙΣΙΜΩΝΑ
ΤΙΝΑΚΥΡΗΝΑΙΟΝ
ΕΡΧΟΜΕΝΟΝΑΤΑ
ΤΟΥΕΠΕΘΗΚΕΝ
ΑΥΤΩΤΟΝΕΤΑΥΤ
ΟΤΙΣΘΕΝΤΟΥ
ΗΚΟΛΟΥΘΕΙΔΕΑΥ
ΤΩΠΟΛΥΠΑΝΘ
ΤΟΥΛΑΟΥΚΑΙΤ
ΝΑΙΚΩΝΕΚΟΙΤ
ΤΟΚΑΙΘΗΝΟΥ
ΑΥΤΟΝΟΤΑΦΕΙ
ΔΕΠΡΟΣΑΥΤΑΙ
ΠΕΝΟΥΤΑΤΕΡΑ
ΕΡΟΥΣΑΗΜΗ
ΚΑΙΕΤΕΕΠΕΜΕ
ΠΑΝΝΕΦΕΑΥΤ
ΚΑΙΕΤΕΚΑΙΕΠ
ΤΑΤΕΚΝΑΥΜΩΝ
ΟΤΙΔΟΥΗΜΕΡΑ
ΕΡΧΟΝΤΑΙΕΝΑΙ
ΡΟΥΣΙΝΜΑΚΑΡΙΑ
ΕΤΕΡΑΚΑΙΑΙΚ
ΑΙΑΙΔΟΥΚΕΓΕΝΗ
ΣΑΝΚΑΙΜΑΣΤΟΙ
ΟΥΚΕΘΕΥΑΝΤΟ
ΤΕΛΕΣΟΝΤΑΙΕΤ
ΤΟΙΣΟΡΕCΙΝΠΕ
ΤΕΕΦΗΜΑΣΚΑΙ
ΤΟΙΣΔΟΥΝΟΙCΚΑ
ΑΥΤΕΗΜΑΣΟΤΙ
ΕΙΕΝΤΑΥΤΑΙΟΥ
ΑΙΩΝΑΥΤΑΙΟΙΟΥ
ΕΝΤΩΣΗΡΩΤΗ
ΝΗΤΑΙ
ΗΓΟΝΤΟΔΕΚΑΙΕ
ΡΟΙΚΑΚΟΥΡΟΙΩ
CΥΝΑΥΤΩΑΝΗΡ

ΘΗΝΑΙ
ΚΑΙΟΤΕΗΛΘΟΝΕΠ
ΤΟΝΤΟΠΟΝΤΟΝΚΑ
ΛΟΥΜΕΝΟΝΚΡΑΝ
ΟΝΕΚΕΙΕCΤΑΥΤΩ
CΑΝΑΥΤΟΝ
ΚΑΙΤΟΥCΚΑΚΟΥΡ
ΟΝΜΕΝΕΚΔΕCΤΕ
ΟΝΔΕΕΞΑΡΙCΤΕΡ
ΟΔΕCΕΛΕΓΕΝΠ
ΑΦΕCΑΥΤΟΙCΟΥΤ
ΟΙΔΑCΙΝΤΙΤΙΟΙ
CΙΝ
ΝΙΑΜΕΡΙΖΟΜΕΝΟ
ΔΕΤΑΙΜΑΤΙΑΥΤ
ΕΞΑΛΟΝΚΑΙΡΟΝ
ΚΑΙΕΤΗΚΕΙΟΛΛΟ
ΘΕΩΡΩΝ
ΕΞΕΜΥΚΤΗΡΙΖΟΝ
ΔΕΟΙΝΧΟΝΤΕC
ΓΟΝΤΕCΑΛΛΟΥC
CΕΝCΩCΑΥΤΩΕΥ
ΤΟΝΕΙΟΥCΕCΤΙ
ΟΧΘΕΤΟΥΘΥΟΕΚ
ΛΕΚΤΟC
ΕΝΕΠΕΣΑΝΔΕΑΥ
ΟΙCΤΑΤΙΩΤΑΠ
ΕΡΧΟΜΕΝΟΙΟΥ
ΠΡΟCΦΕΡΟΝΤΕ
ΑΥΤΩΚΑΙΛΕΓΟΝΤ
ΕΙCΥΕΙΟΒΑCΙΑΝ
ΤΩΝΤΟΥΛΑΙΩΝ
CΩCΘΝCΕΑΥΤΟΝ
ΗΝΔΕΚΑΙΕΠΗΡΑ
ΕΤΙΑΥΤΩΓΡΑΜΜΑ
CΙΝΕΛΑΗΝΗΚΟΙ
ΡΩΜΑΝΚΟΙCΕΒΡ
ΚΟΙCΟΒΑCΙΛΕΥ
ΤΟΥΔΑΙΩΝΟΥΤΟC
ΕΙCΔΕΤΩΝΗΚΡΕΜΑ
CΘΕΝΤΩΝΚΑΚΤ
ΤΩΝΕΒΛΑCΦΗΜ
ΑΥΤΟΝΛΕΓΩΝ
ΟΥΧΙCΥΕΙΟΧCΩ
CΟΝCΕΑΥΤΟΝΚΑ
ΗΜΑCΑΠΟΚΡΙΘ
ΔΕΟΕΤΕΡΟCΕΠΙ
ΜΩΝΑΥΤΩΕΦΗ

ΟΥΦΟΕΜΟΥΤΟΝ
ΟΤΙΕΝΤΩΑΥΤΩ
ΚΡΙΜΑΤΙΕΙΚΑΗ
ΜΙCΜΕΝΑΙΚΑΝ
ΑCΙΔΑΡΩΝΕΠΡΑ
ΞΑΜΕΝΑΠΟΛΑΜ
ΒΑΝΟΜΕΝΟΥΤ
ΔΕΟΥΔΕΝΑΠΟΤΗ
ΕΠΡΑΞΕΝΚΑΙΕΥ
ΙΥΜΗCΘΗΤΙΜ
ΟΤΑΝΘΑΘΕCΕΝ
ΤΗΒΑCΙΛΙΑCΟΥC
ΕΙΠΕΝΑΥΤΩΑ
ΜΗΝΛΕΙΩCΟΙC
ΜΕΡΟΝΜΕΤΕΜΥ
ΕCΗΕΝΤΟΥΠΑΡ
ΑΙCΩ
ΚΑΙΗΝΩΡΑΩCΕΙ
ΚΤΗCΚΟΤΟCΕΓ
ΝΕΤΟCΕΦΟΛΗΝ
ΠΙΝΕΩCΩΡΑCΕ
ΝΑΙΗCΤΟΥΗΛΙΟΥ
ΕΚΑΠΟΝΤΟC
ΕCΧΙCΘΑΕΤΟΚΑ
ΤΑΠΕΤΑCΜΑΤΟΥ
ΝΑΟΥΜΕCΟΝΚΑΙ
ΦΩΝΗCΑCΦΩ
ΝΗΜΕΓΑΛΗΟΙC
ΕΙΠΕΝ
ΠΚΤΕΙCΧΙΡΑCC
ΠΑΡΑΠΘΕΜΑΙΤ
ΠΙΝΑΜΟΥΤΟΥ
ΔΕΕΠΤΩΝΕCΕ
ΤΗΝΕΥCΕΝ
ΙΑΩΝΔΕΟΕΚΚΤ
ΤΑΡΧΗCΤΟΓΕΝΟ
ΜΕΝΟΝΕΛΟΙ
ΖΕΝΤΟΝΘΗΛΕ
ΟΤΙΟΝΤΩCΟΑΝ
ΩΡΩΠΟCΩΤΟC
ΔΙΚΑΙΟCΗΝ
ΚΑΙΠΑΝΤΕCΟΙCΥΝ
ΠΑΡΕΝΟΜΕΝΟΙ
ΟΧΛΟΙΕCΤΗΝΟ
ΩΡΙΑΝΤΑΥΤΗΝΟ
ΩΡΙCΑΝΤΕCΤΑ
ΝΟΜΕΝΑΥΤΗΝ
ΤΕCΤΑCΠΙΘΗΤΗ

وبتكبير العدد



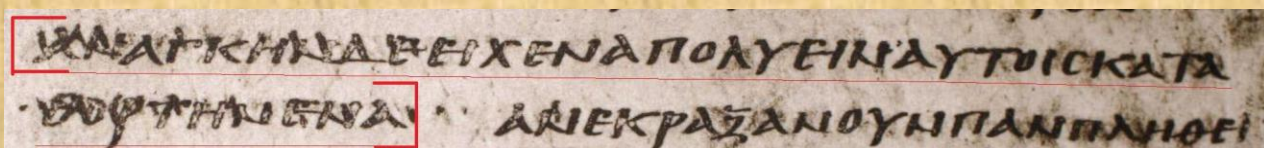
وهو

ἀνάγκην δὲ εἶχεν ἀπολύειν αὐτοῖς κατὰ ἐορτὴν ἓνα

وايضا مخطوط واشنطن التي تعود الي اخر الرابع بداية الخامس الميلادي

ΜΕΤΑ ΔΕ ΑΝΗΛΘΝΤΕΣ ΤΗ ΡΥΤΗΡΧΩ ΓΑΡ ΕΝ ΕΚΟΡΑΘΗ
 ΤΕ ΕΠΡΟΨΑΥΤΟΥΣ " ΠΕΙΛΑΤΟΣ ΔΕ ΕΥΤΙΜΟΛΟΓΕ
 ΣΑΜΕΝΟΣ ΤΟΥ ΣΑΡΚΙΕΡΕΙΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΑΡΧΟΝΤΟΣ
 ΚΑΙ ΤΟΥ ΛΑΟΥ ΕΠΕΝ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΥΣ
 ΠΡΟΣΙΝΕΓΚΑΤΕΜΟΙ ΤΟΝ ΑΙΩΝΙΟΝ ΤΟΥΤΟΝ ΙΩ
 ΗΝΙΣΤΕ ΦΟΝΕΥΑΤΟΝ ΛΑΘΗ ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΕΓΩ
 ΕΙΣΩΤΗΡΙΑΥΜΟΝ ΑΝΑΚΡΙΝΑΣ ΟΥΔ ΕΝΕΥΡΕ
 ΒΑΤΩ ΑΝΩΤΟΥΤΩ ΑΓΓΕΛΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΤΑΙ
 ΚΑΧΑΥΤΟΥ ΛΑΟΥ ΟΥΔ ΕΝ ΡΩΔΗΣ
 ΔΕ ΜΕΤΕΦΑΓΑΡΥΜΑ ΕΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΙΔΟΥ
 ΟΥΔ ΕΝ ΑΣΙΟΚΡΑΤΑΤΟΥ ΕΣΤΙΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΟ
 Ν ΟΥΤΩΝ ΑΙΔΕΥΣΑΘΥΝΑΥΤΟΝ ΑΠΟΛΥΣΩ
 ΨΑΛΤΙΚΗΝ ΔΕ ΒΕΙΧΕΝ ΑΠΟΛΥΕΙΝ ΑΥΤΟΝ ΚΑΤΑ
 ΘΟΥΤΗΝ ΕΝΔΑΙ ΔΙΕΚΡΑΖΑΝ ΟΥΝ ΠΑΝ ΠΛΗΘΟΣ
 ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΕΡΕΤΟΥΤΟΝ ΑΠΟΛΥΣΟΝ ΔΕ ΗΜΙΣ ΒΑ
 ΡΕΒΒΑΝ ΟΣΤΙΣ ΗΝ ΔΙΑΣΤΑΣΙΝ ΤΙΝΑ ΓΕΝΟΜΕ
 ΝΗΝ ΕΝ ΤΗ ΠΟΛΕΙ ΚΑΙ ΦΟΝΟΝ ΒΕΒΛΗΜΕΝΟΣ
 ΕΙΣ ΤΗΝ ΦΥΛΑΚΗΝ
 ΠΑΡΗΝ ΟΥΝ Ο ΠΕΙΛΑΤΟΣ ΠΡΟΣ ΕΦΩΝΗΝ ΣΕΘΕ
 ΛΩΝ ΑΠΟΛΥΣΑΙ ΤΟΝ ΙΩΝ ΟΙΔΕ ΕΠΕΦΩΝ ΟΥΝ
 ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΤΑΥΡΩΣΟΝ ΑΥΤΟΝ ΟΔΕ ΤΗ
 ΤΟΝ ΕΠΕΝ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΥΣ ΤΙ ΓΑΡ ΚΑΚΟΝ ΕΤΙ
 ΗΣΕΝ ΟΥΤΟΣ ΟΥΔΕΝΑΙ ΤΙΟΝ ΘΑΝΑΤΟΥ ΕΥΡΕ
 ΕΝ ΑΥΤΩ ΠΑΙΔΕΥΣΑΘΥΝΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΣΩ
 ΟΙΔΕ ΕΠΕΚΙΝΤΟ ΦΩΝΑΙΣ ΜΕΤΑΧΑΙΣΑΙ ΤΟΥ
 ΜΕΝΟΙ ΑΥΤΟΝ ΕΤΑΥΡΩΘΗΝΑΙ ΚΑΙ ΚΑΤΙ ΕΥ
 ΘΟΝΑΙ ΦΩΝΑΙ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ
 ΟΔΕ ΠΕΙΛΑΤΟΣ ΕΠΕΚΡΙΝΕΝ ΓΕΝΕΣΘΑΙ ΤΟΝ
 ΤΗΝ ΑΥΤΩΝ ΑΠΕΛΥΣΕΝ ΔΕ ΤΟΝ ΑΙΩΝΙΟΝ
 ΣΙΝ ΚΑΙ ΦΟΝΟΝ ΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ ΕΝ ΤΗ ΦΥΛΑΚΗ

وبتكبير العدد



ἀνάγκην δὲ εἶχεν ἀπολύειν αὐτοῖς κατὰ ἐορτὴν ἓνα

وبيزا مع ماخلاف بسيط في الترتيب

اليوناني

ΤΕ: ΕΙΣΤΗΚΕΙΣ ΑΝΔΡΕΣ ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ ΧΙΒΒΑΙΩΝ
 ΚΑΙ ΟΙ ΠΡΑΜΜΑΤΙΣΤΕΣ ΤΟΝ ΚΩΣΤΑΝ
 ΤΣ: ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΝΤΕΣ ΑΥΤΟΥ· ΕΞΟΥΘΕΝ ΗΣΑΘΕΝ
 ΑΥΤΟΝ Ο ΗΡΩΔΗΣ ΣΥΝ ΤΟΙΣ ΤΡΑΤΕΥΜΑΣΙΝ
 ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΝ ΠΑΙΣ ΤΕΡΕΒΑΛΩΝ ΑΥΤΟΝ
 ΤΩ ΠΕΙΛΑΤΩ ΟΝΤΕΣ ΛΕΞΕΝ ΑΝΔΡΑ
 Ο ΠΙΛΑΤΟΣ ΚΑΙ Ο ΗΡΩΔΗΣ ΕΓΕΝΟΝ ΤΟΥ
 ΤΣ: ΦΙΛΟΙ ΕΝ ΑΥΤΗ ΤΗ ΗΜΕΡΑ· Ο ΔΕ ΠΕΙΛΑΤΟΣ
 ΣΥΝΚΑΛΕΣΑΣ ΤΟΥΣ ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ
 ΑΡΧΟΝΤΑΣ ΚΑΙ ΠΑΝΤΑ ΤΟΝ ΛΑΟΝ ΕΙΠΕΝ
 ΤΙ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΤΗΝΕΓΚΑΤΕΜΟΙΤΟΝ
 ΑΝΘΡΩΠΟΝ ΤΟΥΤΟΝ· ΟΣΑΠΟΣΤΡΕΦΟΝΤΑΙ
 ΤΟΝ ΛΑΟΝ ΚΑΓΩ ΔΕ ΑΝΑΚΡΙΝΑΣΘΗΝΟΝ·
 ΤΗ: ΥΜΩΝ Δ' ΟΥΔΕΝ ΕΥΡΟΝ ΑΙΤΙΟΝ ΕΝ ΑΥΤΩ
 ΤΗ: ΑΛΛΟ ΥΔΘΗΡΩΔΗΣ· ΑΝΕΠΕΜΨΑ ΓΑΡ ΥΜΑΣ
 ΤΙ: ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ· ΚΑΙ ΟΥΔΕΝ ΑΞΙΟΝ ΘΑΝΑΤΟΥ
 ΤΣ: ΠΕΙΡΑΓΜΕΝΟΝ ΟΣΤΙΝ ΕΝ ΑΥΤΩ ΠΑΛΛΕΥΣΑΘΥ
 ΤΙ: ΑΥΤΟΝ ΑΠΟΛΥΣΩ· ΑΝΕΚΡΑΖΑΝ ΔΕ ΠΑΝ
 ΠΛΗΘΟΣ ΛΕΓΟΝΤΕΣ· ΑΙΡΕΤΟ ΤΟΝ ΑΙΡΑΓΙΤΟΥΤΟΝ
 ΑΠΟΛΥΣΟΝ ΔΕ ΗΜΕΙΝ ΤΟΝ ΒΑΡΑΒΒΑΝ
 ΟΣΤΙΣ ΗΝ ΔΙΑΣΤΑΣΙΝ ΤΙΝΑ ΓΕΝΟΜΕΝΗΝ
 ΕΝ ΤΗ ΠΟΛΕΙ ΚΑΙ ΦΟΝΟΝ ΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ
 ΕΙΣ ΦΥΛΑΚΗΝ· ΑΝΑΓΚΗΝ ΔΕ ΕΧΕΝ ΚΑΤΑ
ΕΘΡΤΗΝ ΑΠΟΛΥΣΕΙΝ ΑΥΤΟΙΣ ΕΝΑ
 ΤΙΑ: ΠΑΛΙΝ ΔΕ Ο ΠΕΙΛΑΤΟΣ ΤΙ ΠΡΟΣ ΕΦΩΝΗΣΕΝ
 ΑΥΤΟΥΣ ΘΕΛΩΝ ΑΠΟΛΥΣΑΙ ΤΟΝ
 ΟΙΔΕΕ ΚΡΑΖΑΝ· ΣΤΑΥΡΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ ΤΟΝ
 ΤΙΣ: Ο ΔΕ ΤΡΙΤΟΝ ΕΠΙΕΝ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΥΣ· ΤΙ ΓΑΡ
 ΚΑΚΟΝ ΕΠΟΙΗΣΕΝ ΟΥΤΟ ΣΟΥΛΕΜΙΑΝ
 ΑΙΤΙΑΝ ΘΑΝΑΤΟΥ ΕΥΡΙΣΚΩ ΕΝ ΑΥΤΩ
 ΤΙ: ΠΑΛΕΥΣΑΘΥ· ΑΠΟΛΥΣΩ ΑΥΤΟΝ
 ΤΙΣ: ΟΙΔΕΕ ΠΕΚΕΙΝΤΟ ΦΩΝΑΙΣ ΜΕΓΑΛΑΙΣ·

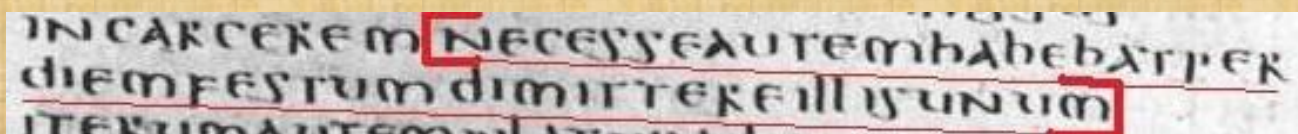
وبتكبير العدد

ΕΙΣΦΥΛΑΚΗΝ **Α**ΝΑΓΚΗΝΑΕΕΙΧΕΝΚΑΤΑ
ΕΩΡΤΗΝ ΑΠΟΛΥΕΙΝΑΥΤΟΙΣΕΝΑ **Α**

واللاتيني يضا

STABANT AUTEM PRINCIPES SACERDUM
 ET SCRIBAE FORTITER
 ACCUSANTES EUM EXPROBANT AUTEM
 EUM ET HERODES CUM EXERCITU
 SUO ET IN LUDENS COPIENS EUM
 OPERATORIUM CANDIDUM IEM ISTEUM
 PILATO CUM ESSENT AUTEM IN ITE
 PILATUS ET HERODES FACTI SUNT
 AMICI IN IPSE DIE PILATUS AUTEM
 CONVOCANS PRINCIPES SACERDUM ET
 PRINCIPES ET OMNEM PLEBEM DIXIT
 ADEOS ADDUXISTI MIHI
 HOMINEM HUNC SICUT AMEKTENTEM
 PLEBEM ET ECO AUTEM INTERROGANS IN CONSPECTU
 UESTRO NIHIL MALI INVENI IN EO
 SED NE HERODES MISSI ENIM UOS
 ADEUM ET NIHIL DIGNUM MORTIS
 ACTUM EST IN EO EMENDANS ERGO
 EUM DIMITTAM EXCLAMAUERUNT AUTEM
 UNI VERSI DICENTES TOLLE HUNC TOLLE HUNC
 DIMITTE AUTEM NOBIS BARABBAR
 QUI EXAT PROPTER DISSENSIONE MQUANDAM FACIA
 IN CIVITATEM ET HOMICIDIUM MISSUS
 IN CARCEM NECESSARY AUTEM HABEBAT PER
DIEM FESTUM DIMITTE ILLI UNUM
 ITEXUM AUTEM PILATUS ADUOCAUIT
 EOS UOLENS DIMITTE IHEM
 AD ILLI CLAMAUERUNT CRUCIFIGE CRUCIFIGE
 AD ILLE TERTIO DIXIT ADEOS QUID ENIM
 MALI FECIT HIC ULLAM
 CAUSAM MORTIS INVENIO IN EUM
 EMENDANS ERGO DIMITTAM EUM
 AD ILLI INCUMBEBANT VOCIBUS MAGNIS

وبتكبير العدد



وهو ايضا يتطابق مع نص الفلجاتا القرن الرابع للقديس جيروم

(Vulgate) necesse autem habebat dimittere eis per diem festum unum

وباقى المخطوطات التي تحتوي على العدد اذكر منها البعض على سبيل المثال

يوناني

E F G H Θ Ψ X Δ

مجموعة مخطوطات

f1 f13

ومخطوطات يونانيه كثيره جدا مثل

063 28 157 180 579 205 565 597 700 892 1006 1009 1010
1071 1195 (1216 1230 1243 1253 1344 1646 2174 1242
1292 1342 1365 1424 1505 2148

Byz Lect

وايضا اللاتينية القديمه التي تعود لبدايات القرن الثاني ومخطوطاتها مثل

it^{aur} it^b it^c it^d it^e it^f it^{ff2} it^l it^q it^{r1}

والسريانية

syr^p syr^h syr^c syr^s

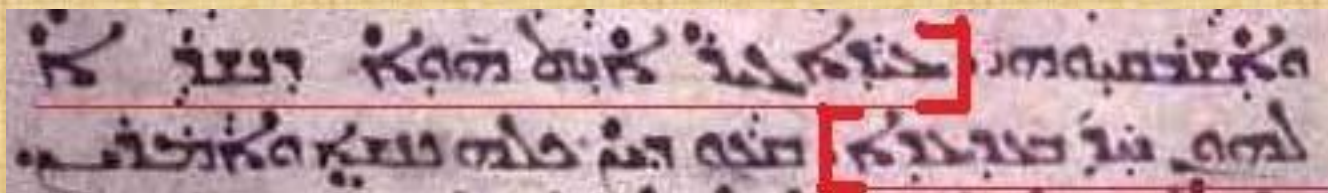
ومنها البشيتة علي سبيل المثال

وصورتها

[illegible]

wholly,

والعدد مكبر قليلا



Luke 23:17 Aramaic NT: Peshitta

בשם ה' אלהינו יהוה אחד

وترجمتها

23:17 For a custom had he to release to them one at the festival.

والقبطيه البحيري

 $(\text{cop}^{\text{bo(mss)}})$

والترجمه الاثيوبية القديمه

eth

والسلافينية

slav

والارمنيه القديمه

Arm

والجوارجينيه

Geo

ومخطوطة قراءات الكنيسه القديمه مثل

l⁷⁰

وايضا في اقوال الاباء

يوجد في

قانون القديس ايسابيوس

Eusebian Canons

اقوال القديس اغسطينوس

Augustine

وبعد ان اوضح ان المخطوطات تثبت اصالة العدد ولكنه خطأ فقد من بعض المخطوطات

التحليل الداخلي

الاعداد تذكر القصة الاتيه

23: 13 فدعا بيلاطس رؤساء الكهنة والعظماء والشعب

23: 14 و قال لهم قد قدمتم الي هذا الانسان كمن يفسد الشعب و ها انا قد فحصت قدامكم و لم اجد في هذا الانسان علة مما تشتكون به عليه

23: 15 و لا هيروودس ايضا لاني ارسلتكم اليه و ها لا شيء يستحق الموت صنع منه

23: 16 فانا اؤدبه و اطلقه

23: 17 و كان مضطرا ان يطلق لهم كل عيد واحدا

23: 18 فصرخوا بجملتهم قائلين خذ هذا و اطلق لنا باراباس

23: 19 و ذاك كان قد طرح في السجن لاجل فتنة حدثت في المدينة و قتل

23: 20 فناداهم ايضا بيلاطس و هو يريد ان يطلق يسوع

23: 21 فصرخوا قائلين اصلبه اصلبه

23: 22 فقال لهم الثالثة فاي شر عمل هذا اني لم اجد فيه علة للموت فانا اؤدبه و اطلقه

23: 23 فكانوا يلجون باصوات عظيمة طالبين ان يصلب فقويت اصواتهم و اصوات رؤساء الكهنة

23: 24 فحكم ببيلاطس ان تكون طلبتهم

23: 25 فاطلق لهم الذي طرح في السجن لاجل فتنة و قتل الذي طلبوه و اسلم يسوع لمشينتهم

ونلاحظ انه ببيلاطس يحاول ان يطلق يسوع وقال لهم كمحاولة لاقتناعهم ان يؤدبه ويطلقه لهم .
ولو لغينا العدد 17 من السياق فنجدهم يطالبونه بباراباس وهذا لا يجعل سياق الكلام متفق

وللتوضيح

لو محامي طلب من القاضي اطلاق صراح شخص متهم فهل نتوقع من وكيل النيابة ان يقول
للقاضي اطلق بدلا منه متهم اخر واترك المتهم الاول ليدان ؟

اي لم يكن يتجرأ اليهود ان يطلبوا هذا الطلب لو لم يكن هذا وقت اطلاق سجين بمناسبة العيد

وهذا تماما ما يوضحه العدد 17

وبناء علي قواعد التحليل الداخلي في النقد النصي

1 فان القراءة الخاطئة نتية لخطأ الناسخ تميل لحذف اعداد وليس اضافه

2 الحذف بالخطأ ينتج عنه قرانه حاده (غير سلسه)

3 ايضا تكون القراءة بها جزء غير مفهوم

وهذا ينطبق تماما هنا ويوضح ان الخطأ نتج عنه حذف العدد بالخطأ من بعض النساخ

ثانيا الرد علي من ادعي انه منقول من متي 27: 15 ومرقس 15: 6

ونلاحظ الثلاث اعداد

إنجيل متي 27: 15

وَكَانَ الْوَالِي مُعْتَادًا فِي الْعِيدِ أَنْ يُطْلَقَ لِلْجَمْعِ أَسِيرًا وَاحِدًا، مَنْ أَرَادُوهُ.

إنجيل مرقس 15: 6

وَكَانَ يُطْلَقُ لَهُمْ فِي كُلِّ عِيدٍ أَسِيرًا وَاحِدًا، مَنْ طَلَبُوهُ.

إنجيل لوقا 23: 17

وَكَانَ مُضْطَرًّا أَنْ يُطْلَقَ لَهُمْ كُلُّ عِيدٍ وَاحِدًا،

فلو كان ناسخ نقلها فلماذا ينقلها بطريقة مختلفة ويذكر كلمة مضطر ولا يذكر كلمة اسير ولا يذكر
ايضا كلمة من طلبوه

فالصيغه مختلفه تماما تثبت انها اختلاف اساليب كتابه وليس ان الناسخ نقل من ما هو موجود
في متي او مرقس

واخريا رغم ان المشكك ذكر ان العدد ليس له تاثير في العقيده لكنه بالنسبه لنا له معني عميق

من تفسير ابونا تادرس يعقوب

أرادوا قتل البار وإطلاق مثير الفتنة القاتل. وكما يقول القديس أمبروسيوس أن كلمة "باراباس" تعني "ابن أب"، وكان هؤلاء الذين قيل لهم: "أنتم من أب هو إبليس" (يو 8: 44)، قد مثلوا الآن ليفضلوا ابن أبيهم أي ضد المسيح عن ابن الله.

والمجد لله دائما